

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1958-1959.

SEANCE DU 27 JANVIER 1959.

Rapport de la Commission du Congo belge et du Ruanda-Urundi chargée d'examiner le projet de loi contenant le Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1958.

Présents : MM. PHOLIEN, président; BLOCK, BUISSET, DELPORT, DE MAN, DUVIEUSART, GILSON, LAGAE, LEYEN, MARTENS, PAIRON, PHILIPS, ROLAND, VAN CAUWELAERT, M^{me} VANDERVELDE, M. VAN REMOORTEL et ESTIENNE, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet a été déposé à la Chambre des Représentants le 13 novembre 1957; il y a été voté et transmis au Sénat le 24 avril 1958.

La dissolution des Chambres avant les élections législatives du 1^{er} juin 1958 ainsi que diverses raisons politiques valables en ont retardé l'examen par votre Commission, qui a tenu deux séances le 11 et 16 décembre 1958.

Le budget ordinaire du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour 1958 sera voté avec un an de retard.

En vertu de l'article 3 du présent projet, les opérations relatives à la liquidation, à l'ordonnancement et au paiement des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre 1959.

Le vote tardif au Sénat n'a pas empêché l'utilisation des sommes budgétaires prévues parce que le Roi et le Gouverneur Général ont pu ordonner des virements de crédit et des dépenses supplémentaires suivant la nécessité et l'urgence en vertu de l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge.

R. A 5552

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :
798 (Session de 1957-1958) :

1. Projet de loi;
2. Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :
22, 23, 24 avril 1958.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1958-1959.

VERGADERING VAN 27 JANUARI 1959.

Verslag van de Commissie voor Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de Gewone Begroting van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1958.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het voorgelegde ontwerp is op 13 november 1957 bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers ingediend, die het op 24 april 1958 aannam en aan de Senaat doorzond.

De Kamerontbinding en de parlementsverkiezingen van 1 juni 1958 en verschillende geldige politieke redenen brachten vertraging in het onderzoek voor uw Commissie, die twee vergaderingen hield, nl. op 11 en 16 december 1958.

De gewone begroting van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi voor 1958 zal een vol jaar te laat worden goedgekeurd.

Krachtens artikel 3 van dit ontwerp zullen de verichtingen aangaande de vereffening, de ordonnanciering en de betaling der gewone uitgaven alsook de invordering der sommen tot 31 december 1959 kunnen geschieden.

Dat het ontwerp zo laat voor de Hoge Vergadering komt, is geen hinderpaal geweest om de begrotingskredieten aan te spreken, want de Koning en de Gouverneur-generaal hebben, krachtens artikel 12 van de wet van 18 oktober 1908 op het beheer van Belgisch-Congo, kredietoverschrijvingen en bijkomende uitgaven kunnen gelasten in gevallen van dringende behoefte.

R. A 5552

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
798 (Zitting 1957-1958) :

1. Wetsontwerp
2. Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
22, 23, 24 april 1958.

Evidemment on peut regretter le vote d'un budget aussi tardivement. Certains commissaires estimaient préférable de ne pas ouvrir une discussion au Sénat. Ils invoquaient les motifs suivants :

le projet avait été voté à la Chambre en avril dernier et avait donné lieu à un volumineux et très intéressant rapport;

d'autre part il s'agissait d'un budget déjà largement engagé et dépensé;

enfin les projets de budgets du Congo et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1959 seraient bientôt déposés et fourniraient l'occasion d'un large débat sur les problèmes congolais.

Votre Commission a jugé qu'il était préférable de réserver les grands problèmes et leur examen lors des discussions du budget ordinaire de 1959; cependant, étant donné l'évolution rapide du Congo Belge et du Ruanda-Urundi dans de nombreux domaines, il convenait d'en soulever dès maintenant quelques-uns et de poser des questions à l'honorable Ministre qui assistait à la séance du 11 décembre 1958.

Par déférence pour le Parlement et pour qu'aucune fausse interprétation ne soit donnée à ses paroles, le Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi a estimé devoir attendre la date prévue pour la lecture devant les Chambres d'une déclaration sur l'avenir politique du Congo (le 13 janvier 1959) avant de faire un exposé général de sa politique devant votre Commission; elle a marqué son accord sur ce point.

Le décret du 25 octobre 1956 sur les conditions de l'achat et de la vente de l'or et des monnaies étrangères, a fixé la valeur du franc congolais par rapport à l'or. Le Congo Belge et le Ruanda-Urundi étant dès lors doté d'une monnaie définie légalement, il a paru normal de libeller en francs congolais le montant des recettes et des crédits prévus aux budgets du Congo belge et du Ruanda-Urundi (100 francs congolais = 100 francs belges).

I. — BUDGET ORDINAIRE DU CONGO POUR 1958.

Men kan het natuurlijk betreuren dat de begroting zo laat wordt aangenomen. Sommige commissieleden vonden het verkieslijk geen bespreking in de Senaat te houden. Zij voerden de volgende redenen aan :

Het ontwerp is in april jl. goedgekeurd door de Kamer, die er een lijvig en zeer interessant verslag aan gewijd had;

de begrotingskredieten waren reeds grotendeels vastgelegd en uitgegeven;

De ontwerp-begrotingen van Congo en Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1959 zullen weldra ingediend worden, zodat er gelegenheid zal zijn om de Congolese problemen breedvoerig te bespreken.

Uw Commissie heeft het verkieslijk geacht, de bespreking van de grote problemen uit te stellen tot dat de gewone begroting voor 1959 aan de orde komt; doch met het oog op de snelle evolutie die Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi op velerlei gebied doormaken, paste het nu reeds enkele van deze problemen aan te raken en vragen te stellen aan de geachte Minister, die de vergadering van 11 december 1958 bijgewoond heeft.

Om het Parlement ter wille te zijn en te voorkomen dat zijn woorden verkeerd worden uitgelegd, achtte de Minister van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi het beter om met de algemene uiteenzetting van zijn politiek in de commissie te wachten tot de dag waarop een verklaring over de politieke toekomst van Congo voor de Kamers zou zijn gelezen (13 januari 1959). De Commissie betuigde daarover haar instemming.

Daar het dekreet van 25 oktober 1956 over de aan- en verkoopvoorwaarden van goud en buitenlandse deviezen de goudwaarde van de Congolese frank heeft vastgesteld, kregen Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi een wettelijk bepaalde valuta en het leek dan ook normaal, de kredieten en ontvangsten op de begrotingen van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi in Congolese franken te doen luiden (100 Congolese frank = 100 Belgische frank).

I. — GEWONE BEGROTING VAN CONGO VOOR 1958.

	Prévisions — Ramingsen	Réalisations au 31 août 1958 (8 mois d'exercice) — Verwezenlijkingen 31 augustus 1958 (8 maanden van het dienstjaar)
Recettes. — <i>Ontvangsten</i> fr.	12.471.570.000	6.317.553.000
Dépenses. — <i>Uitgaven</i>	12.438.686.000	7.410.971.000
	Fr. + 32.884.000	— 1.093.418.000
Engagements au 30 septembre 1958. — <i>Vastleggingen op 30 september 1958</i> fr.		10.069.935.000

	Prévisions — Ramingen	Réalisations au 31 août 1957 (8 mois) — Verwezenlijkingen op 31 augustus 1957 (8 maanden)
--	-----------------------------	---

Comparaison avec le budget de 1957. — *Vergelijking met de begroting 1958 :*

Recettes. — <i>Ontvangsten</i> fr.	11.325.015.000	6.251.416.000
Dépenses. — <i>Uitgaven</i>	11.293.407.000	6.022.625.000
Fr.	+ 31.608.000	+ 228.791.000

Au 31 octobre 1958 (fin d'exercice). — *Op 31 oktober 1958 (einde dienstjaar) :*

Recettes (estimation). — <i>Ontvangsten (raming)</i> fr.	11.598.000.000
Dépenses (estimation). — <i>Uitgaven (raming)</i>	12.298.000.000
Fr.	— 700.000.000

La comparaison des principales catégories de recettes encaissées après 8 mois d'exercice en 1957 et en 1958 s'établit comme ci-après :

De vergelijking van de voornaamste categorieën van ontvangsten na 8 maanden dienstjaar geboekt in 1957 en 1958, geeft het volgende beeld te zien :

	B.V.M. 1957 (après 8 mois) — R.B. 1957 (na 8 maanden)	B.V.M. 1958 (après 8 mois) — R.B. 1958 (na 8 maanden)
Droits de douane. — <i>Douanerechten :</i>		
Droits de sortie. — <i>Uitvoerrechten</i>	1.532.763.000	1.171.805.000
Droits d'entrée. — <i>Invoerrechten</i>	1.328.352.000	1.108.988.000
Droits d'accises. — <i>Accijnsrechten</i>	303.209.000	710.331.000
Droits d'entrepôts. — <i>Stapelrechten</i>	3.672.000	3.748.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.	3.167.996.000	2.994.872.000
Impôts sur les revenus. — <i>Inkomstenbelastingen</i> fr.	885.977.000	1.100.217.000
Revenus du portefeuille. — <i>Inkomsten uit de portefeuille</i>	943.689.000	921.023.000
Impôt personnel. — <i>Personale belasting</i>	151.534.000	163.729.000
Impôt indigène. — <i>Inlandse belasting</i>	297.910.000	309.048.000
Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>	804.310.000	828.664.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.	6.251.416.000	6.317.553.000

Dans l'estimation des recettes pour 1958, les droits de douane, d'accises et d'entrepôts interviennent pour 5.400.623.000 francs, soit 43,30 % des recettes totales.

On prévoyait une plus-value de 583.347.000 francs par rapport à 1957.

Prévisions trop optimistes, semble-t-il, puisqu'après 8 mois d'exercice on n'atteint pas 3 milliards de rentrées pour ces postes. On a perçu 172 millions en moins que jour la période correspondante de 1957.

Cela s'explique aisément quand on connaît le déclin de la valeur des exportations et des importations pendant 1958; déclin dû à la répercussion de la baisse subie par les marchés commerciaux. Cette baisse a influencé d'abord et indirectement la valeur des exportations, puis elle s'est nettement fait sentir sur toute l'économie congolaise et a influencé très défavorablement les importations.

De douane-, accijns- en stapelrechten zullen naar schatting 5.400.623.000 frank bedragen, d.i. 43,30 % van de totale ontvangsten.

Er was 583.347.000 frank meer verwacht dan in 1957.

De verwachtingen waren wel wat te hoog gespannen, want na 8 maanden is er voor deze posten nog geen 3 miljard binnen. Er is 172 miljoen frank minder geïnd dan in de overeenkomstige periode van 1957.

Dit is licht te verklaren, wanneer men bedenkt dat de waarde van in- en uitvoer in 1958 geslonken is, ten gevolge van de verslapping op de handelsmarkten. Deze verslapping had een directe invloed op de waarde van de uitvoer en sloeg dan met kracht over op de gehele Congoëse economie, zodat ook de invoer een zeer nadelige weerslag ondervond.

	Prévisions — Ramingen	Réalisations au 31 août 1957 (8 mois) — Verwezenlijkingen op 31 augustus 1957 (8 maanden)
--	-----------------------------	---

Comparaison avec le budget de 1957. — *Vergelijking met de begroting 1958 :*

Recettes. — <i>Ontvangsten</i> fr.	11.325.015.000	6.251.416.000
Dépenses. — <i>Uitgaven</i>	11.293.407.000	6.022.625.000
Fr. +	31.608.000	+ 228.791.000

Au 31 octobre 1958 (fin d'exercice). — *Op 31 oktober 1958 (einde dienstjaar) :*

Recettes (estimation). — <i>Ontvangsten (raming)</i> fr.	11.598.000.000
Dépenses (estimation). — <i>Uitgaven (raming)</i>	12.298.000.000
Fr. —	700.000.000

La comparaison des principales catégories de recettes encaissées après 8 mois d'exercice en 1957 et en 1958 s'établit comme ci-après :

De vergelijking van de voornaamste categorieën van ontvangsten na 8 maanden dienstjaar geboekt in 1957 en 1958, geeft het volgende beeld te zien :

	B.V.M. 1957 (après 8 mois) — R.B. 1957 (na 8 maanden)	B.V.M. 1958 (après 8 mois) — R.B. 1958 (na 8 maanden)
--	---	---

Droits de douane. — *Douanerechten :*

Droits de sortie. — <i>Uitvoerrechten</i>	1.532.763.000	1.171.805.000
Droits d'entrée. — <i>Invoerrechten</i>	1.328.352.000	1.108.988.000
Droits d'accises. — <i>Accijnsrechten</i>	303.209.000	710.331.000
Droits d'entrepôts. — <i>Stapelrechten</i>	3.672.000	3.748.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.	3.167.996.000	2.994.872.000

Impôts sur les revenus. — <i>Inkomstenbelastingen</i> fr.	885.977.000	1.100.217.000
Revenus du portefeuille. — <i>Inkomsten uit de portefeuille</i>	943.689.000	921.023.000
Impôt personnel. — <i>Personale belasting</i>	151.534.000	163.729.000
Impôt indigène. — <i>Inlandse belasting</i>	297.910.000	309.048.000
Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>	804.310.000	828.664.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . fr.	6.251.416.000	6.317.553.000

Dans l'estimation des recettes pour 1958, les droits de douane, d'accises et d'entrepôts interviennent pour 5.400.623.000 francs, soit 43,30 % des recettes totales.

On prévoyait une plus-value de 583.347.000 francs par rapport à 1957.

Prévisions trop optimistes, semble-t-il, puisqu'après 8 mois d'exercice on n'atteint pas 3 milliards de rentrées pour ces postes. On a perçu 172 millions en moins que jour la période correspondante de 1957.

Cela s'explique aisément quand on connaît le déclin de la valeur des exportations et des importations pendant 1958; déclin dû à la répercussion de la baisse subie par les marchés commerciaux. Cette baisse a influencé d'abord et indirectement la valeur des exportations, puis elle s'est nettement fait sentir sur toute l'économie congolaise et a influencé très défavorablement les importations

De douane-, accijns- en stapelrechten zullen naar schatting 5.400.623.000 frank bedragen, d.i. 43,30 % van de totale ontvangsten.

Er was 583.347.000 frank meer verwacht dan in 1957.

De verwachtingen waren wel wat te hoog gespannen, want na 8 maanden is er voor deze posten nog geen 3 miljard binnen. Er is 172 miljoen frank minder geïnd dan in de overeenkomstige periode van 1957.

Dit is licht te verklaren, wanneer men bedenkt dat de waarde van in- en uitvoer in 1958 geslonken is, ten gevolge van de verslapping op de handelsmarkten. Deze verslapping had een directe invloed op de waarde van de uitvoer en sloeg dan met kracht over op de gehele Congolese economie, zodat ook de invoer een zeer nadelige weerslag ondervond.

Au cours du second semestre de 1957, lors de l'établissement du budget 1958, on avait prévu une diminution des droits de sortie (— 385.100.000) résultant de la réduction de valeur de base de certains produits et du taux des droits y appliqués.

La progression du volume des exportations de divers produits n'aura tempéré que dans une mesure très faible l'effet de ces facteurs. A titre indicatif, voici quelques produits exportés au cours des 11 premiers mois de 1958 tant en volume qu'en poids comparativement aux chiffres de la période correspondante de 1957 (source : Agefi).

In het tweede halfjaar 1957, toen de begroting voor 1958 werd opgemaakt, werd een daling van de uitvoerrechten voorzien (— 385.100.000), als gevolg van de vermindering van de basiswaarde van sommige producten en van de aanslagvoet van de desbetreffende rechten.

De werking van deze factoren zal slechts in een zeer geringe mate getemperd worden door de toename van het volume van de uitvoer van verschillende producten.

Hieronder geven wij de uitvoer van enkele producten, in volume en in gewicht, gedurende de eerste 11 maanden van 1958, met er naast de cijfers van de overeenkomstige periode van 1957 (bron : Agefi).

	Tonnage — Tonnenmaat (en ton.) — (in t)		Valeur — Waarde (en milliers de francs) — (in duizenden fr.)	
	1957	1958	1957	1958
PROD. MINÉR. MINERALE PRODUCTEN.				
Cuivre — <i>Koper</i>	222.828	219.557	7.002.120	4.858.054
Cobalt — <i>Cobalt</i> :				
granulé — <i>in korrels</i>	4.488	4.198	921.650	779.200
alliages — <i>legeringen</i>	7.172	4.343	435.300	212.940
cathode — <i>cathode</i>	—	439	—	53.626
Diamants (1.000 c.) — <i>Diamanten</i> (1.000 k.) :				
Kasai — <i>Kasai</i>	526	606	154.411	173.274
Lubil. — <i>Lubil.</i>	13.145	13.383	1.213.871	1.373.692
Or (kilos) — <i>Goud (kg)</i>	11.674	10.398	588.841	531.111
Etain — <i>Tin</i> :				
cassitér. — <i>erts</i>	15.224	9.691	1.114.696	661.821
métal — <i>metaal</i>	2.792	2.357	296.390	233.573
Zinc — <i>Zink</i> :				
concn. — <i>geconc.</i>	72.782	75.834	194.306	107.931
métal — <i>metaal</i>	43.891	47.759	499.554	385.831
Mangan. — <i>Mangaan.</i>	333.453	293.038	429.858	411.603
Tant. niob. — <i>Tant. niob.</i>	328	428	36.723	54.384
Tungst. — <i>Wolfram</i>	1.019	1.059	84.463	75.040
Cadmium — <i>Cadmium</i>	496	440	73.502	58.936
Germanium (min.) — <i>Germanium</i> (erts)	192	289	69.699	123.012
PROD. VÉGÉT. PLANTAARDIGE PRODUCTEN.				
Bananes — <i>Bananen</i>	33.615	27.403	67.753	55.333
Bois — <i>Hout</i>	147.711	131.320	383.908	358.719
Cacao — <i>Cacao</i>	4.327	4.262	105.021	173.919
Café — <i>Koffie</i>	63.590	67.080	2.772.880	2.675.724
Caoutch. — <i>Rubber</i>	30.840	31.385	918.114	758.481
Copal — <i>Kopal</i>	3.969	3.726	32.605	30.181
Coton — <i>Katoen</i>	36.741	31.593	1.198.868	987.626
Urena — <i>Urena</i>	2.070	3.732	27.936	47.840
Arach. (h.) — <i>Grondnoten (olie)</i>	6.424	5.954	99.482	75.613
Coton (h.) — <i>Katoen (olie)</i>	6.039	5.017	87.649	62.677
Palme (h.) — <i>Palmolie</i>	127.326	129.574	1.393.868	1.300.811
Palme bl. — <i>Palmolie gebleekt.</i>	13.789	17.710	171.912	211.793
Palmistes — <i>Palmpitten</i>	49.457	51.664	576.626	604.418
Noix palm. — <i>Palmpitten</i>	30.049	34.876	173.454	201.427
Thé — <i>Thee</i>	1.925	2.250	76.321	72.603
Tourteaux — <i>Perskoeken</i> :				
Arach. — <i>Grondnoten</i>	7.968	7.995	29.064	22.435
Coton — <i>Katoenzaad</i>	23.693	21.360	85.478	59.997
Palmis. — <i>Palmpitten</i>	50.240	55.598	138.511	130.190
Total — <i>Totaal</i>	1.418.885	1.394.393	22.187.552	18.804.406

L'augmentation de recettes escomptées pour les droits d'accises est réelle; pour les 8 premiers mois elle dépasse les 400 millions. Elle provient du développement de l'industrie de la brasserie, de l'accroissement de la consommation, principalement des carburants — ainsi que des relèvement des taxes sur les tabacs, les boissons contenant de l'alcool et les huiles.

Les impôts sur les revenus représentent 27,95 % des recettes totales;

Revenus du portefeuille : 10,33 % ;

Impôt indigène : 2,95 % ;

Recettes administratives et judiciaires : 8,91 %.

Les prévisions d'augmentation de recettes pour 1958 étaient de 1.146.555.000 soit de 10,12 p.c. supérieures à celles de 1957.

Quant aux dépenses elles sont en augmentation nette de 1.145.279.000 francs soit de 10,14 p.c. supérieures à celles de 1957.

Les dépenses sont pour 79,25 p.c. des dépenses d'administration générale. Inévitable augmentation par rapport à 1957 (+ 815 millions) par suite surtout des accroissements des effectifs du personnel qui ne feront qu'augmenter les prochaines années.

La dette publique (15,78 p.c. du total général des dépenses) est en augmentation de 217.613.000 francs sur les crédits alloués en 1957.

Les pensions (3,08 p.c. du total général) sont une charge en progression (+ 22.796.000).

En 1958 aucune affectation au Fonds d'égalisation des budgets.

II. — BUDGET ORDINAIRE DE RUANDA-URUNDI POUR 1958.

De inkomsten uit de accijsrechten zijn, zoals werd verwacht, werkelijk hoger; voor de eerste 8 maanden bedraagt de verhoging meer dan 400 miljoen. Dit is het gevolg van de ontwikkeling van de brouwerijen, het gestegen verbruik, vooral van brandstoffen, en de verhoging van de rechten op tabak, alcoholhoudende dranken en oliën.

Van de totale ontvangsten komt 27,95 % voort uit de inkomstenbelastingen;

10,33 % uit de inkomsten uit de portefeuille;

2,95 % uit de inlandse belasting;

8,91 % uit de gerechtelijke en administratieve ontvangsten.

De geraamde verhoging van de ontvangsten voor 1958 bedroeg 1.146.555.000 frank, dit is 10,12 pct. meer dan in 1957.

Ook de uitgaven zijn gestegen met netto 1.145.279.000 frank, of 10,14 pct., in vergelijking met 1957.

De uitgaven zijn ten belope van 79,25 pct. uitgaven van algemeen bestuur. Zij vertonen een onvermijdelijke vermeerdering (+ 815 miljoen) tegenover het jaar 1957, hoofdzakelijk als gevolg van de toeneming van de personeelssterkte, die in de eerstvolgende jaren nog uitbreiding zal nemen.

De openbare schuld (15,78 pct. van het algemeen totaal der uitgaven) ligt 217.613.000 frank hoger dan in 1957.

De pensioenlast (3,08 pct. van het algemeen totaal) is met 22.796.000 frank gestegen.

Voor 1958 is niets vastgelegd ten behoeve van het Egalisatiefonds van de begrotingen.

II. — GEWONE BEGROTING VAN RUANDA-URUNDI VOOR 1958.

	Prévisions — Ramingsen	Réalisations au 30 septembre 1958 (9 mois d'exercice) — Verwezenlijkingen op 30 september 1958 (9 maanden van het dienstjaar)
Recettes. — <i>Ontvangsten</i>	1.024.000.000 (1)	551.022.000
Dépenses. — <i>Uitgaven</i>	1.018.053.000	515.196.000
	6.040.000	+ 35.826.000
Engagements au 30 septembre 1958. — <i>Vastleggingen op 30 september 1958</i>		726.418.000

(1) Y compris avance récupérable du Trésor Belge : 125.000.000. — Met inbegrip van de terugvorderbare voorschotten van de Belgische Schatkist : 125.000.000.

	Prévisions — Ramingsen	Réalisations au 30 septembre 1957 (9 mois) — Verwezenlijkingen op 30 september 1958 (9 maanden)
Comparaison avec le budget de 1957.— <i>Vergelijking met de begroting 1957 :</i>		
Recettes. — <i>Ontvangsten</i>	758.791.000	573.332.000
Dépenses. — <i>Uitgaven</i>	920.520.000	549.357.000
	— 161.729.000	+ 23.975.000
Au 31 octobre 1958 (fin d'exercice).— <i>Op 31 oktober 1958 (einde dienstjaar) :</i>		
Recettes (estimation). — <i>Ontvangsten (raming)</i>		815.000.000
Dépenses. — <i>Uitgaven</i>		979.000.000
		— 164.000.000

La comparaison des principales catégories de recettes enregistrées après neuf mois d'exercice en 1957 et 1958 s'établit ci-après :

De vergelijking van de voornaamste categorieën van ontvangsten, beboekt na 11 maanden van het dienstjaar, in 1957 en 1958, geeft het volgende beeld te zien :

	B.V.M. 1957 (9 mois) — R.B. 1957 (9 maanden)	B.V.M. 1958 (9 mois) — R.B. 1958 (9 maanden)
Droits de douane. — <i>Douanerechten :</i>		
Droits de sortie. — <i>Uitvoerrechten</i> fr.	100.513.000	66.998.000
Droits d'entrée. — <i>Invoerrechten</i>	95.517.000	93.330.000
Droits d'accises. — <i>Accijsrechten</i>	17.391.000	52.843.000
Droits d'entrepôts. — <i>Stapelrechten</i>	166.000	373.000
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	213.587.000	213.544.000
Impôts sur les revenus. — <i>Inkomstenbelastingen</i> fr.		
Impôt personnel. — <i>Personele belasting</i>	26.324.000	40.812.000
Impôt indigène. — <i>Inlandse belasting</i>	13.099.000	13.857.000
Impôt sur le bétail. — <i>Belasting op het vee</i>	117.099.000	130.986.000
Revenus du portefeuille. — <i>Inkomsten uit de portefeuille</i>	41.078.000	45.555.000
Autres recettes. — <i>Andere ontvangsten</i>	2.802.000	4.638.000
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	159.343.000	101.630.000
	573.332.000	551.022.000

III. — QUESTIONS DIVERSES.

L'Université d'Elisabethville.

Parmi les étudiants inscrits, combien en est-il qui possèdent un diplôme ? Des inscriptions n'ont-elles pas été prises pour faire nombre ?

Réponse : Le nombre d'étudiants (y compris élèves libres) inscrits s'établit comme suit :

A l'Université :

En philosophie et lettres : 23 dont 1 autochtone ;

En droit (et sections connexes) : sciences administratives, sociales, économiques, financières, commerciales) : 36, dont 12 autochtones ;

III. — VRAGEN.

Universiteit te Elisabethstad.

Hoeveel van de ingeschreven studenten zijn reeds houder van een diploma ? Werden er geen inschrijvingen genomen om het aantal studenten op te drijven ?

Antwoord : Het aantal ingeschreven studenten (vrije leerlingen inbegrepen) is als volgt :

Aan de Universiteit :

Wijsbegeerte en letteren : 23, onder wie 1 inlander ;

Rechten (en aanverwante afdelingen : administratieve, sociale, economische, financiële, handelswetenschappen) : 36, onder wie 12 inlanders ;

Sciences et sciences appliquées :

- section française : 61, dont 6 autochtones;
- section néerlandaise : 3;

Ecole sciences de l'éducation :

- section française : 27, dont 4 autochtones;
- section néerlandaise : 13;

Centre d'anthropologie et linguistique africaine : 4;

Totaux : 151 (dont 23 autochtones) dans les sections françaises et 16 dans les sections néerlandaises, soit 177 au total.

En préuniversitaire : 19 étudiants autochtones.

Outre les élèves réguliers ou libres, l'Université a enregistré 3 inscriptions pour doctorat, 22 inscriptions d'« auditeurs libres » pour les cours universitaires et 6 inscriptions d'« auditeurs libres » en préuniversitaire.

Le Service ne dispose cependant pas de renseignements qui lui permettent d'établir le nombre des étudiants qui possèdent déjà un diplôme.

Classes moyennes africaines.

a) Suivant quelles modalités sont attribués les subsides prévus pour les associations de classes moyennes africaines ?

b) Quels en sont les bénéficiaires fiscaux ?

c) Dans quelles conditions se font les séjours de leurs membres en Belgique ?

REPONSE :

a) Un subside de 150.000 francs est accordé par décision du Gouvernement Général, sous n° 40-58 du 10 avril 1958, pour le fonctionnement du *bureau métropolitain* des Classes Moyennes Africaines, 16, rue aux Laines, à Bruxelles.

Ce subside est liquidé à charge de l'article 92, littéra 05, du B.O. 1958.

Il est à noter que les Associations des C.M.A. existent actuellement à l'échelon provincial seulement, et ne sont pas encore groupées en fédération. La Commission du Colonat de 1958 a émis le vœu de voir se fédérer les A.C.M.A.F. provinciales, et de voir cette fédération avoir des contacts réguliers avec la Fédacol, sous la présidence d'un haut fonctionnaire.

Lorsque la fédération sera chose accomplie et que ladite fédération possèdera son siège en Afrique, il sera sans doute opportun de réétudier la question de ce subside.

b) Les dirigeants des C.M.A. autorisés à effectuer un stage en Belgique trouvent à leur bureau métropolitain, non seulement un habitat pendant leur séjour, mais encore un conseiller européen et une abondante documentation.

Wetenschappen en toegepaste wetenschappen :

- Franse sectie : 61, onder wie 6 inlanders;
- Nederlandse sectie : 3;

School voor de opvoedingswetenschappen :

- Franse sectie : 27, onder wie 4 inlanders;
- Nederlandse sectie : 13;

Centrum voor Afrikaanse anthropologie en taalkunde : 4;

Totalen : 151 (onder wie 23 inlanders) in de Franse secties en 16 in de Nederlandse secties, d.i. een totaal van 177.

In de pre-universitaire afdeling : 19 inlandse studenten.

Buiten de regelmatig ingeschreven en de vrije studenten, heeft de Universiteit 3 inschrijvingen geboekt voor het doctoraat, 22 inschrijvingen van « toehoorders » voor de universitaire cursussen en 6 van « toehoorders » in de pre-universitaire afdeling.

De Dienst beschikt echter niet over de nodige inlichtingen om uit te maken hoeveel studenten reeds houder zijn van een diploma.

Afrikaanse middenstand.

a) Volgens welke regelen worden de kredieten ten behoeve van de Afrikaanse middenstandsverenigingen toegewezen ?

b) Aan wie komen zij tenslotte ten goede ?

c) In welke omstandigheden brengen de leden ervan hun verblijf in België door ?

ANTWOORD :

a) Bij beslissing van de Gouverneur-generaal, n° 40-58 van 10 april 1958, wordt een toelage van 150.000 frank uitgekeerd voor de werking van het *moederlandse bureau* van de Afrikaanse Middenstand, Wolstraat, 16, te Brussel.

Deze toelage wordt aangerekend op artikel 92, littéra 5, van de gewone begroting voor 1958.

Op te merken valt dat, voor het ogenblik, de Afrikaanse middenstandsverenigingen nog maar alleen op het provinciale vlak bestaan en zij nog niet in verbonden zijn gegroepeerd. De Commissie voor het Kolonaat heeft in 1958 de wens uitgesproken dat de provinciale middenstandsverenigingen zich zullen groeperen en dat het daaruit ontstane verbond geregelde contact met de Fédacol zou houden, onder het voorzitterschap van een hoge ambtenaar.

Wanneer het verbond tot stand zal zijn gekomen en het zijn zetel in Afrika zal hebben, zal het wellicht wenselijk zijn het vraagstuk van deze toelage aan een nieuw onderzoek te onderwerpen;

b) Aan de leiders van de Afrikaanse middenstandsverenigingen die toelating hebben gekregen om in België een stage te doen. Zij vinden in hun moederlands bureau niet alleen een woning gedurende hun verblijf, maar ook een Europese raadsman en een uitgebreide documentatie;

c) Les stages sont prévus pour s'effectuer en une durée de trois mois. Le premier mois est employé à l'Institut d'Etude Economique et Sociale du Département des Classes Moyennes. Les deuxième et troisième mois sont employés à des contacts avec diverses organisations et tous les secteurs d'activité susceptibles d'intéresser et d'instruire les stagiaires.

Les visites prévues seront préparées par l'Institut, et accomplies sous la conduite du fonctionnaire ayant en charge les Classes Moyennes Africaines.

Quant aux conditions matérielles dans lesquelles s'effectuent les stages, elles sont les suivantes :

Indemnité d'équipement : 5.000 francs;

Indemnité mensuelle : 7.500 francs;

Obligation de loger dans la maison des C.M.A. (bureau métropolitain);

Obligation de fournir un rapport bi-mensuel.

De la sorte, les stagiaires sont suivis de près pendant toute la durée de leur stage, afin d'en porter au maximum possible l'efficacité.

L'éducation de la population au Congo belge et au Ruanda-Urundi.

L'éducation des masses au Congo belge et au Ruanda-Urundi relève essentiellement du Service de l'Enseignement et du Service de l'Information et des Relations Publiques.

Dans les programmes de l'enseignement primaire et secondaire sont inclus des causeries éducatives et des cours de déontologie mettant l'accent entre autres sur l'éducation civique.

Du point de vue de l'éducation des masses en général, le Gouvernement dispose de trois outils efficaces : la Radio, le Cinéma et la Presse.

1. La radio.

Le nombre de récepteurs radio enregistrés fin 1957 était de 27.915.

Les émissions pour les européens se font en français et en flamand; celles destinées aux indigènes se font dans les quatre langues principales, soit en Kikongo, Lingala, Kiswahili et Tshiluba.

Le poste émetteur, installé à Léopoldville, permet d'atteindre non seulement le Congo belge et le Ruanda-Urundi, mais l'Afrique centrale toute entière.

En outre, les différentes provinces sont dotées de « Publics Adress ». Au 31 décembre 1957, il y avait 56 postes complets et 17 simplifiés installés et 31 postes en cours d'installation.

Les diffusions sont habituellement fort appréciées par les populations. Grâce à l'intervention du Fonds du Bien-Etre Indigène des installations ont été réalisées dans les paysannats et villages importants.

2. Le cinéma.

Le nombre d'appareils de projection cinématographique atteint 543 en 1957 contre 471 en 1956.

c) De stage duurt drie maanden. De eerste maand wordt doorgebracht in het Economisch en Sociaal Instituut van het Departement van Middenstand. De tweede en de derde maand wordt contact opgenomen met de verschillende organisaties en met de bedrijfssectoren waarvoor de stagiaires belangstelling hebben en waar ze iets kunnen leren.

De bezoeken worden voorbereid door het Instituut en afgelegd onder de leiding van een ambtenaar die met de Afrikaanse Middenstand is belast.

De materiële voorwaarden waaronder deze stage plaats heeft, zijn de volgende :

Uitrustingsvergoeding : 5.000 frank;

Maandelijkse vergoeding : 7.500 frank;

Verplicht logement in het huis van de Afrikaanse Middenstand (Moederlands Bureau);

Verplichting om halfmaandelijks een rapport voor te leggen.

Aldus worden de stagiaires gedurende de gehele stage van dichtbij gevolgd opdat zij daaruit zoveel mogelijk nut zouden halen.

De volksopleiding in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi.

De massa-opvoeding in Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi is in wezen de taak van de Dienst Onderwijs en de Dienst Voorlichting en Menselijke betrekkingen.

In het programma van het lager en het secundair onderwijs zijn opvoedkundige causerieën en cursussen in plichtenleer opgenomen, waarbij de klemtoon onder meer op de staatsburgerlijke opvoeding wordt gelegd.

Met het oog op de opvoeding van de massa over het algemeen beschikt het gouvernement over drie doeltreffende middelen : radio, bioscoop en pers.

1. De radio.

Het aantal geregistreerde radio-ontvangtoestellen bedroeg einde 1957 27.915.

De uitzendingen voor Europeanen geschieden in het Nederlands en in het Frans; die voor de inboorlingen in de vier hoofdtalen, nl. Kikongo, Lingala, Kiswahili, en Tshiluba.

De te Leopoldstad opgerichte zender bestrijkt niet alleen Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi, maar geheel Centraal-Afrika.

Bovendien beschikken de verschillende provincies over « Public Adress ». Op 31 december 1957 waren 56 volledige en 17 vereenvoudigde zenders geïnstalleerd, terwijl 31 zenders in aanbouw waren.

De bevolking stelt de uitzendingen gewoonlijk zeer op prijs. Met de medewerking van het Fonds voor Inlands Welzijn werden posten gebouwd in de boerenbedrijven en belangrijke dorpen.

2. De bioscoop.

Het aantal filmt toestellen bedroeg in 1957 543, tegen 471 in 1956.

Un grand nombre de territoires ont été équipés d'un appareil de cinéma et organisent plusieurs séances par semaine.

De leur côté, les sociétés privées et les missions continuent à donner des programmes à l'intention de leur personnel et des populations environnantes.

Par ailleurs, les groupes mobiles dont disposent les provinces, parcourent tous les territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi où ils rencontrent de plus en plus la faveur des milieux ruraux. Les populations sont unanimes à réclamer des passages plus fréquents.

3. La presse.

Le nombre de publications, hebdomadaires et autres s'adressant aux autochtones a augmenté d'une façon sensible ces dernières années. Il s'élève à 210 en 1957 contre 139 en 1956 et 78 en 1955.

Parmi ces publications, 99 sont patronnées par la Colonie et 63 par les missions religieuses.

Le succès rencontré par les bulletins de territoire, édités sous le patronage des chefs de territoire et dont les articles sont rédigés par les indigènes se confirme.

4. En dehors de l'action de la Radio, du Cinéma et de la Presse, il faut signaler les activités des cercles d'études, sportifs et récréatifs créés souvent avec l'appui du Gouvernement, les bibliothèques pour indigènes, les foyers sociaux, les mouvements de jeunesse et les spectacles populaires.

a) Au 31 décembre 1957, il existait 1.734 cercles éducatifs et sportifs comprenant 96.027 membres.

b) Le nombre des bibliothèques publiques constituées en faveur des indigènes par la Colonie, les missions religieuses et le secteur privé s'élève à 367 contenant 182.515 ouvrages.

Le nombre de membres est de 12.466.

Les évolués, malheureusement, ne manifestent qu'un goût peu prononcé pour les délasséments intellectuels.

c) L'action des Foyers Sociaux s'adressant principalement aux femmes indigènes, constitue un des moyens les plus efficaces d'éducation de masse. A la date de ce jour, il existe 24 foyers officiels et 49 foyers agréés s'adressant à environ 150.000 femmes dont 65.000 inscrites à des cours d'éducation de masse et 85.000 touchées par des visites à domicile.

d) Services de la jeunesse.

Quatre agents ont été affectés au Service de la jeunesse durant l'année :

- 1 pour la Province de Léopoldville;
- 1 pour la Province Orientale et la Province de l'Equateur;
- 1 pour la Province du Kivu et le Ruanda-Urundi;
- 1 pour la Province du Katanga et du Kasai.

Een groot aantal gewesten beschikken over filmtoestellen en geven verscheidene vertoningen per week.

Aan de andere kant geven ook de private maatschappijen en de missies filmvoorstellingen ten behoeve van hun personeel en van de bevolking uit het omliggende.

Bovendien komen de mobiele groepen waarover de provincies beschikken, in alle gewesten van geheel Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi, waar zij hoe langer hoe meer de gunst van de plattelandsbevolking genieten. De bevolking vraagt eensgezind naar meer voorstellingen.

3. De pers.

Het aantal weekbladen en andere publicaties voor de inlanders is de jongste jaren aanzienlijk gestegen. In 1957 waren er 210, tegen 139 in 1956 en 78 in 1955.

99 van die publicaties worden gepatroniseerd door de Kolonie en 63 door de missies.

De gewestbulletins, die uitgegeven worden onder de auspiciën van de gewesthoofden en waarvan de artikelen door de inboorlingen worden opgesteld, vinden nog steeds grote bijval.

4. Naast de actie via radio, bioscoop en pers, dient de activiteit vermeld van de studiekringen en de sport- en ontspanningsverenigingen, die dikwijls met steun van het gouvernement worden opgericht, de bibliotheken voor inlanders, de sociale tehuizen, de jeugdbewegingen en de volksvertoningen.

a) Op 31 december 1957 waren er 1.734 studiekringen en sportverenigingen, met 96.027 leden.

b) Het aantal openbare bibliotheken voor inboorlingen, die door de Kolonie, de missies en de private sector zijn opgericht, bedraagt 367, met 182.515 werken.

Het aantal leden beloopt 12.466.

Jammer genoeg leggen de geëvolueerden weinig belangstelling aan de dag voor intellectuele ontspanning.

c) De actie van de sociale tehuizen gaat hoofdzakelijk naar de inlandse vrouwen en is een van de meest doeltreffende middelen tot opvoeding van de massa. Op dit openblik zijn er 24 officiële en 49 erkende tehuizen, waarvan de werking gericht is op ongeveer 150.000 vrouwen, van wie er 65.000 zijn ingeschreven voor massa-opleidingscursussen en 85.000 thuis worden bezocht.

d) Diensten voor de jeugd.

Tijdens het afgelopen jaar waren vier ambtenaren werkzaam in de Dienst voor de jeugd :

- 1 voor de provincie Leopoldstad;
- 1 voor de Oostprovincie en de Evenaarsprovincie;
- 1 voor de provincie Kivu en Ruanda-Urundi;
- 1 voor de provincies Katanga en Kasai.

Leur rôle essentiel consiste à servir de liaison entre les différents mouvements de jeunesse, à soutenir leurs initiatives, à les aider par des prêts de matériel et par la formation des cadres.

e) Dans le domaine des spectacles, fut constituée en juin 1957 une association subsidee par le Gouvernement sous la dénomination de « Spectacles populaires ».

L'activité des spectacles populaires s'exerce actuellement dans la province de Léopoldville et du Katanga.

Ces groupements ont organisé, dans la province de Léopoldville 130 représentations touchant près de 900.000 personnes.

5. Il reste enfin l'action générale et profonde de l'Enseignement dont le développement a pris une extension considérable, dans le cadre des disponibilités financières du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Il serait difficile dans le cadre de la présente note d'entrer dans le détail de l'organisation de l'enseignement. En ce qui concerne plus spécialement l'éducation de base des masses, il faut signaler l'existence au 31 décembre 1957 de 13.158 écoles primaires que fréquentent 807.000 indigènes des deux sexes.

C'est par le développement de l'enseignement que le but envisagé, pourra être le plus complètement et le plus durablement atteint. Il s'agit là en l'occurrence d'une œuvre de longue haleine que les autres moyens mis en œuvre ne font que pallier transitoirement.

*
**

En conclusion, le Service estime que, dans les conditions présentes, le Gouvernement utilise au maximum les moyens techniques dont il dispose pour la diffusion de la pensée et de l'éducation des masses.

Il conviendrait toutefois de mettre sur pied une action éducative spécifique en vue de combattre la propagande anti-belge émanant de l'étranger et de certains évoluants autochtones et de coordonner les efforts dans ce domaine entre le secteur public et le secteur privé.

*
**

La Province de l'Equateur est une région délaissée ? Y entreprend-on suffisamment d'efforts pour le développement de l'agriculture ?

REPONSE :

En vue du développement de l'agriculture, ont été effectuées des photographies aériennes de l'Ubangi de façon à déterminer les possibilités d'extension du paysannat dans cette région où les terrains sont souvent dégradés suite à une culture trop intensive après déforestation.

Hun voornaamste taak bestaat er in, de verbinding tussen de verschillende jeugdbewegingen te verzekeren, hun initiatieven te steunen, hen te helpen door het uitleenen van materieel en door de vorming van de kaders;

e) Op gebied van vertoningen werd in juni 1957 een door het Gouvernement gesubsidieerde vereniging gesticht onder de benaming « Volksvertoningen ».

De voorstellingen worden thans gegeven in de provincies Leopoldstad en Katanga.

Deze vereniging heeft in de provincie Leopoldstad 130 vertoningen georganiseerd voor nagenoeg 900.000 toeschouwers.

5. Tenslotte hebben wij nog de diepe, algemene invloed van het onderwijs, dat een aanzienlijke uitbreiding heeft genomen binnen de mogelijkheden van de financiële middelen waarover Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi beschikken.

De organisatie van het onderwijs kan in het bestek van deze nota moeilijk in bijzonderheden worden uiteengezet. Met betrekking tot de basisopleiding van de massa moet er speciaal worden op gewezen dat er, op 31 december 1957, 13.158 lagere scholen bestonden, met 807.000 inlandse leerlingen van beider kunne.

Door de ontwikkeling van het onderwijs zal het beoogde doel volledig en duurzaam verwezenlijkt worden. Maar dit is een werk van lange adem, en de overige middelen die daartoe aangewend kunnen worden, kunnen slechts een voorlopige en oppervlakkige werking hebben.

*
**

Tot besluit is de Dienst van oordeel dat het Gouvernement, in de huidige omstandigheden, een zo goed mogelijk gebruik maakt van de technische middelen waarover het voor de verspreiding van de gedachten en de volksopleiding beschikt.

Men zou echter een speciale opvoedkundige actie op touw moeten zetten om de anti-Belgische propaganda van het buitenland en van sommige inlandse geëvolueerden te bestrijden, en de inspanningen van de openbare en de private sector op dit gebied te coördineren.

*
**

Is de Evenaarsprovincie een verwaarloosde streek ? Worden er voldoende inspanningen gedaan voor de ontwikkeling van de landbouw ?

ANTWOORD :

Met het oog op de ontwikkeling van de landbouw werden in Ubangi luchtfoto's genomen teneinde de uitbreidingsmogelijkheden van het boerenbedrijf te bepalen in deze streek, waar de gronden vaak uitgeput raken wegens te intensieve bebouwing na ontbossing

Dans les paysannats, de la Province de l'Equateur fin 1957, on notait la situation suivante :

	Fermes loties au		Ha prospectés
	31-12-56	31-12-57	31-12-57
Cultures pérennes .	12.761	13.222	383.377
Cultures annuelles +	34.409	37.198	1.369.121
Cultures pérennes .			

En fait de cultures pérennes, on note la situation suivante :

	31-12-56	31-12-57
Elaeïs ha . . .	21.595	24.122
Hévéa ha . . .	7.278	8.322
Caféiers ha . . .	2.842	4.593
Cacao ha . . .	609	619

Prospections pédo-botaniques : 2 centres fonctionnent :

1. dans l'Ubangi-Mongala : superficie prospectée en 1957 : 798.389 ha;

2. dans la Tshuapa et l'Equateur : 2 groupes;

a) groupe Equateur : 70.000 ha prospectés en 1957;

b) groupe Tshuapa : la prospection nécessite la couverture aérienne antérieure qui reste à assurer.

Quatre stations d'adaptation locale étudient les meilleures variétés de plantes annuelles à propager dans les différentes régions de la Province et des essais de mécanisation de certains travaux agricoles sont entrepris en territoire de Bosobolo, Libenge, Gemena et Kungu, en même temps que des essais d'application d'engrais chimiques.

Elevage. — 1.879 têtes de gros bétail sont aux mains des indigènes ou des circonscriptions indigènes. Dans chaque paysannat un noyau de bétail est placé sous le régime du contrat de bail à cheptel pour familiariser les autochtones avec l'élevage du gros bétail.

Une ferme du Gouvernement à Lola s'attache à produire un type de bétail résistant aux conditions toutes particulières de la région. Une école d'infirmiers-vétérinaires fonctionne. Il existe quatre fermes de circonscriptions s'occupant de l'élevage du porc et des volailles et de leur amélioration.

Colonisation européenne. (Sociétés + Colons).

Les plantations européennes portent fin 1957 sur :

Elaeïs . . .	58.234 ha
Caféier . . .	21.463 ha
Cacao . . .	13.859 ha
Hévéa . . .	37.933 ha
	131.489 ha
Divers . . .	108.729 ha
Total . . .	230.228 ha

In de boerenbedrijven van de Evenaarsprovincie was de toestand einde 1957 als volgt :

	Verkavelde oppervlakte hoeven per		Geprosecteerde oppervlakte in ha
	31-12-56	31-12-57	31-12-57
Overjarige teelten .	12.761	13.222	383.377
Enjarige teelten +	34.409	37.198	1.369.121
Overjarige teelten .			

Voor de overjarige teelten is de toestand als volgt :

	31-12-56	31-12-57
Elaeïs ha . . .	21.595	24.122
Heveabomen ha . . .	7.278	8.322
Koffiebomen ha . . .	2.842	4.593
Cacaostruiken ha . . .	609	619

Pedo-botanische prospecties : 2 centra zijn in werking :

1° in Ubangi-Mongala : in 1957 geprosecteerde oppervlakte : 798.389 ha ;

2° in de Tshuapa en de Evenaarsprovincie : 2 groepen :

a) groep Evenaar : 70.000 ha geprosecteerd in 1957;

b) groep Tshuapa : prospectie zal slechts mogelijk zijn na luchtkartering die nog uitgevoerd moet worden.

In vier lokale aanpassingscentra worden de beste variëteiten van eenjarige planten bestudeerd, die in de verschillende streken van de provincie verspreid dienen te worden. Proefnemingen inzake mechanisatie van bepaalde soorten landbouwarheid hebben plaats in de gewesten Bosobolo, Libenge, Gemena en Kungu, evenals proefnemingen inzake kunstmestgebruik.

Veeteelt. — De inlanders of inlandse gebieden bezitten 1.879 stuks groot vee. In ieder boerenbedrijf staat een aantal dieren onder het stelsel van het veepachtcontract, teneinde de inlanders vertrouwd te maken met de fokkerij van groot vee.

Een staatshoeve te Lola probeert om een veetype voort te brengen dat bestand is tegen de heel bijzondere omstandigheden van de streek. Er bestaat een school voor veeartsenijkundige verplegers. Verder houden vier gebiedshoeven zich bezig met het kweken en de veredeling van zwijnen en pluimvee.

Europese kolonisatie (maatschappijen + kolonisten).

De Europese plantages omvatten, einde 1957 :

Elaeïs . . .	58.234 ha
Koffiebomen . . .	21.463 ha
Cacaostruiken . . .	13.859 ha
Heveabomen . . .	37.933 ha
	131.489 ha
Diversen . . .	108.729 ha
Totaal . . .	230.228 ha

Elevage.

Les élevages européens comptent plus de 25.000 têtes de gros bétail et $\pm$ 7.000 porcs.

**

Le personnel agricole en brousse a, pour consigne, lors de ses déplacements, de rechercher les blocs de terrain susceptibles de convenir à la colonisation.

**

Dans le deuxième plan décennal il est envisagé, pour le développement du programme agricole, des investissements d'un montant de 989 millions pour la Province de l'Equateur. Ce montant est toutefois susceptible d'être révisé à la lumière des nécessités qui pourront se présenter en cours d'exécution.

L'alcoolisme.

Un membre de la Commission a soulevé le problème de l'alcoolisme au Congo, problème qui avait fait l'objet d'un large exposé au Sénat lors d'une discussion d'un précédent budget du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

Etant donné la gravité du problème et l'impérieuse nécessité de la lutte anti-alcoolique, la Commission à l'unanimité a demandé au Ministre d'être informée aussi complètement que possible de la situation en matière de développement de la consommation de boissons alcooliques au Congo, en vue de l'élaboration d'une réglementation renforcée, si la situation le postule.

Le Ministre a répondu :

« L'alcoolisme est une plaie sociale grave. Il est donc désirable que l'autorité s'efforce d'en connaître l'étendue et l'évolution en vue de déterminer les moyens à mettre en œuvre pour le combattre.

Il ne faut cependant pas oublier qu'une enquête constante sur l'alcoolisme dans tout le Congo et dans le Ruanda-Urundi se heurte à des difficultés qu'un travail similaire ne rencontrerait pas en Belgique.

Nos territoires africains ne présentent pas la même homogénéité sociale que la métropole et le contrôle constant des agents de l'autorité en tout endroit du territoire n'y est pas possible. Trop d'indigènes vivent encore à l'écart, dans leurs milieux coutumiers pour qu'il soit possible, avec le personnel dont l'Administration dispose d'évaluer, sans risque d'erreur grave, leur consommation de boissons alcooliques fabriquées par eux-mêmes.

On peut considérer que pour une part assez importante l'accroissement de la consommation de bières de production locale à faible densité traduit un recul de la consommation de boissons alcooliques fabriquées en fraude par les indigènes, ce qui est assurément un bien en soi.

Veeteelt.

De Europese veefokkers bezitten meer dan 25.000 stuks groot vee en $\pm$ 7.000 varkens.

**

Het landbouwpersoneel heeft tot opdracht gedurende zijn verplaatsingen in de brousse de terreinen op te sporen die voor kolonisatie in aanmerking komen.

**

Het tweede tienjarenplan stelt, voor de ontwikkeling van het landbouwprogramma in de Evenaarsprovincie, investeringen ten belope van 989 miljoen in uitzicht. Dit bedrag kan nochtans gewijzigd worden in het licht van de behoeften die gedurende de uitvoering van het programma aan de dag treden.

Het alcoholisme.

Een lid heeft de aandacht van de Commissie gevestigd op het vraagstuk van het alcoholisme in Congo, waaraan tijdens de behandeling van een voorgaande begroting van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi in de Senaat een uitvoerige bespreking werd gewijd.

Wegens de ernst van het probleem en de dringende noodzakelijkheid van de drankbestrijding, heeft de Commissie de Minister eenparig verzocht om zo volledig mogelijk te worden ingelicht over de ontwikkeling van het verbruik van alcoholische dranken in Congo, met het oog op een verscherping van de reglementering, indien zulks nodig blijkt.

De Minister heeft hierop geantwoord als volgt :

« Het alcoholisme is een erge sociale kwaal. Het is dan ook wenselijk dat de overheid er de omvang en de ontwikkeling van zou kennen teneinde de middelen te bepalen om het te bestrijden.

Men mag echter niet uit het oog verliezen dat een doorlopend onderzoek naar het alcoholisme in geheel Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi op moeilijkheden stuit, die in België niet zouden bestaan.

Onze Afrikaanse gebieden vertonen niet dezelfde sociale homogeniteit als het Moederland en een doorlopende overheidscontrole op ieder punt van het grondgebied is niet mogelijk. Doordat nog te veel inboorlingen afgezonderd leven in hun gewoonterechtelijk milieu, kan het Bestuur, met het ter beschikking staande personeel, onmogelijk het verbruik van eigenbereide alcoholische dranken ramen, zonder het risico te lopen van grove vergissingen.

Men mag beschouwen, dat het verhoogd verbruik van locale biersoorten met laag alcoholgehalte voor een zeer groot deel een verminderd verbruik van door de inlanders in het geheim gestookte alcoholische drank n betekent, wat beslist een goede zaak is op zichzelf.

L'Administration dispose cependant de certaines indications qui permettent de déterminer approximativement quelle est la consommation des boissons alcooliques au Congo et au Ruanda-Urundi (à l'exclusion des alcools et des bières indigènes).

Ces indications résultent :

1° des statistiques du Commerce Extérieur, à savoir :

1. importation, exportation et réexportation des bières;

2. importation et réexportation des spiritueux;

3. importation et réexportation des vins.

2° des statistiques de production de la bière de production industrielle locale.

3° de données d'ordre médical.

Les autorités locales étudient en collaboration avec le Département une révision de la législation actuelle sur le commerce des boissons alcooliques en s'inspirant des constatations qu'elles ont pu faire sur place.

Ci-dessous quelques indications d'ordre commercial.

	Production locale	Importations	Exportations Réexportations
<i>Bières.</i>			
1954	881.816 HI	21.512 HI	—
1955	1.037.426 HI	13.254 HI	3.385 HI
1956	1.312.842 HI	8.802 HI	3.154 HI
1957	1.486.778 HI	11.032 HI	4.621 HI
<i>Vins.</i>			
1954	—	52.088 HI	—
1955	—	81.571 HI	—
1956	—	125.361 HI	16 L
1957	—	74.200 HI	61 L
<i>Spiritueux.</i>			
		Importations	
	— 25°	25 à 35°	+ 35°
1954	10.637 L	77.391 L	640.112 L
1955	14.737 L	53.759 L	675.284 L
1956	11.849 L	50.010 L	841.260 L
1957	15.327 L	258.790 L	518.116 L

Il convient de noter que les bières fortes, les vins et les spiritueux sont lourdement taxés ainsi que le montre le tableau ci-dessous (en francs).

Het Bestuur beschikt echter wel over zekere aanwijzingen op grond waarvan het verbruik van alcoholische dranken in Congo en Ruanda-Urundi, met uitsluiting van alcohol en inlandse bieren, bij benadering berekend kan worden.

Deze aanwijzingen zijn ontleend aan :

1° de statistieken van de Buitenlandse Handel, namelijk :

1. invoer, uitvoer en wederuitvoer van bier;

2. invoer en wederuitvoer van alkoholhoudende dranken;

3. invoer en wederuitvoer van wijn;

2° de statistieken betreffende de industriële productie van lokale bieren;

3° medische gegevens.

In samenwerking met het Departement bestuderen de plaatselijke overheden een herziening van de huidige wetgeving betreffende de handel in alcoholische dranken, daarbij rekening houdend met hun bevindingen ter plaatse.

Hier volgen enkele gegevens van commerciële aard :

	Plaatselijke productie	Invoer	Uitvoer Wederuitvoer
<i>Bier.</i>			
1954	881.816 HI	21.512 HI	—
1955	1.037.426 HI	13.254 HI	3.385 HI
1956	1.312.842 HI	8.802 HI	3.154 HI
1957	1.486.778 HI	11.032 HI	4.621 HI
<i>Wijn.</i>			
1954	—	52.088 HI	—
1955	—	81.571 HI	—
1956	—	125.361 HI	16 L
1957	—	74.200 HI	61 L
<i>Alkoholhoudende dranken.</i>			
		Invoer	
	— 25°	25 tot 35°	+ 35°
1954	10.637 L	77.391 L	640.112 L
1955	14.737 L	53.759 L	675.284 L
1956	11.849 L	50.010 L	841.260 L
1957	15.327 L	258.790 L	518.116 L

Opgemerkt zij dat zware bieren, wijnen en alkoholhoudende dranken hoog belast worden, zoals blijkt uit onderstaande tabel (in franken).

Belgique. — België.

BOISSON — DRANK	Droits d'entrée — Invoerrechten	Droits d'accise (taxe de consommation) — Accijsrechten (verbruiksbelasting)	OBSERVATIONS — OPMERKINGEN
-----------------------	---------------------------------------	--	----------------------------------

BIÈRES :

BIER :

en récipients contenant plus de 10 litres —
in verpakkingen inhoudende meer dan
 10 liter
 autres — *ander*

200 f/Hl
 250 f/Hl

210 f/Hl
 210 f/Hl

VINS DE RAISINS FRAIS :

WIJN VAN VERSE DRUIVEN :

en récipients contenant plus de 2 litres —
in verpakkingen inhoudende meer dan
 2 liter

exempt/vrij

600 f/Hl

en récipients ne contenant pas plus de
 2 litres — *in verpakkingen inhoudende*
minder dan 2 liter :

a) ne titrant pas plus de 14° G.L. —

niet meer dan 14° G.L.

840 f/Hl

812 f/Hl

b) non dénommés — *andere*

72 f/Hl

2.013 f/Hl

Vins mousseux — *Mousserende wijn*

2.100 f/Hl

2.100 f/Hl

VERMOUTHS ET AUTRES VINS PRÉPARÉS A
 L'AIDE DE PLANTES OU DE MATIÈRES
 AROMATIQUES :

VERMOUTH EN ANDERE MET AROMATISCHE
 PLANTEN OF AROMATISCHE STOFFEN BEREIDE
 WIJN :

en récipients contenant plus de 2 litres —
in verpakkingen inhoudende meer dan
 2 liter :

1) ne titrant pas plus de 18° G.L. —

niet meer dan 18° G.L.

558 f/Hl

1.542 f/Hl

2) non dénommés — *andere*

422 f/Hl

2.013 f/Hl

autres — *andere*

922 f/Hl

2.013 f/Hl

CIDRE, POIRÉ, HYDROMEL ET AUTRES BOISSONS
 FERMENTÉES :

APPELDRANK, PERENDRANK, HONIGDRANK EN
 ANDERE GEGISTE DRANKEN :

I. Cidres et poirés — *Appeldrank en peren-*
drank :

a) mousseux — *mousserende*

4.050 f/Hl

150 f/Hl

b) non mousseux — *niet mousserende* :

en récipients contenant plus de 2 litres

— *in verpakkingen inhoudende meer*

dan 2 liter

600 f/Hl

—

autres — *andere*

1.652 f/Hl

—

D.E. supplémentaire si force alcoo-
 lique excède 12° — *bijkomend invoer-*
recht indien het alcoholgehalte hoger is
dan 12°

II. Hydromel et autres — *Honigdrank en*
andere :

a) mousseux — *mousserende* :

hydromel — *honigdrank*

2.700 f/Hl

1.500 f/Hl

fabriqués au moyen de raisons secs —

bereid uit droge druiven

2.100 f/Hl

2.100 f/Hl

non dénommés — *andere*

3.450 f/Hl

2.100 f/Hl

b) non mousseux — *niet mousserende* :

en récipients contenant plus de 2 litres

— *in verpakkingen inhoudende meer*

dan 2 liter

600 f/Hl

—

autres — *andere*

1.652 f/Hl

—

idem

Congo Belge. — Belgisch-Congo.

BOISSON — DRANK	Droits d'entrée (taux effectif) — <i>Invoerrechten</i> (werkelijk bedrag)	Droits d'accise (taux de consommation) — <i>Accijsrechten</i> (verbruiksbelasting)	OBSERVATIONS — <i>OPMERKINGEN</i>
-----------------------	---	---	---

BIÈRES :
BIER :

(1)

(1) Taux résultant du projet de décret approuvé par le Conseil colonial, séance du 16 janvier 1959 — *Bedrag volgens het door de Koloniale Raad ter vergadering van 16 januari 1959 goedgekeurde ontwerp-decreet*

moins de 3° — <i>minder dan 3°</i> . . .	500 f/Hl	150 f/Hl
de 3° à 4°5 — <i>van 3° tot 4°5</i> . . .	700 f/Hl	380 f/Hl
plus de 4°5 — <i>meer dan 4°5</i> . . .	900 f/Hl	600 f/Hl

VINS DE RAISINS FRAIS :
WIJN VAN VERSE DRUIVEN :

titrant 15° et plus — <i>15° en meer</i> . . .	2.000 f/Hl	1.600 f/Hl
titrant moins de 15° — <i>minder dan 15°</i> :		
1) en cercles ou en dames-jeannes d'une contenance de 5 litres et plus — <i>op vaten of in korfflessen met een inhoudsruimte van 5 liter of meer</i> . . .	300 f/Hl	600 f/Hl
2) logés autrement — <i>in andere verpakkingen</i> :		
a) mousseux — <i>mousserende</i> . . .	4.000 f/Hl	2.000 f/Hl
b) autres — <i>andere</i> . . .	1.500 f/Hl	600 f/Hl

VERMOUTHS ET AUTRES VINS DE RAISINS FRAIS PRÉPARÉS A L'AIDE DE PLANTES OU DE MATIÈRES AROMATIQUES :

VERMOUTH EN ANDERE WIJN VAN VERSE DRUIVEN, BEREID MET AROMATISCHE PLANTEN OF AROMATISCHE STOFFEN :

titrant 15° et plus — <i>15° en meer</i> . . .	2.000 f/Hl	1.600 f/Hl
titrant moins de 15° — <i>minder dan 15°</i> . . .	2.000 f/Hl	600 f/Hl

CIDRE, POIRÉ, HYDROMEL ET AUTRES BOISSONS FERMENTÉES :

APPELDRANK, PERENDRANK, HONIGDRANK EN ANDERE GEGISTE DRANKEN :

1) Cidre, poiré, hydromel — <i>Appeldrank, perendrank, honigdrank</i> :		
titrant 4°5 et moins — <i>4°5 en minder</i> . .	500 f/Hl	150 f/Hl
titrant de plus de 4°5 à moins de 15° — <i>meer dan 4°5 en minder dan 15°</i> . . .	500 f/Hl	600 f/Hl
titrant 15° et plus — <i>15° en meer</i> . . .	500 f/Hl	1.600 f/Hl
2) autres boissons fermentées — <i>andere gegiste dranken</i> :		
titrant 4°5 et moins — <i>4°5 en minder</i> . .	2.000 f/Hl	150 f/Hl
titrant de plus de 4°5 à moins de 15° — <i>meer dan 4°5 en minder dan 15°</i> . .	2.000 f/Hl	600 f/Hl
titrant 15° et plus — <i>15° en meer</i> . . .	2.000 f/Hl	1.600 f/Hl

BOISSON — DRANK	Droits d'entrée — Invoerrechten	Droits d'accise (taxe de consommation) — Accijsrechten (verbruiksbelasting)	OBSERVATIONS — OPMERKINGEN
-----------------------	---------------------------------------	---	----------------------------------

EAUX DE VIE DE TOUTE ESPÈCE :
GEDISTILLEERDE DRANKEN :

en récipients ne contenant pas plus de 2 litres — <i>in verpakkingen inhoudende minder dan 2 liter</i>	796 f/Hl	9.000 f/Hl	+Taxe spéciale de consommation — + <i>Bijzondere verbruiksbelasting</i> 11.000 f/Hl à 100° G.L.
autres — <i>andere</i> :			
40° G.L. ou moins — <i>40° G.L. of minder</i> plus de 40° G.L., pour chaque degré — <i>meer dan 40° G.L., voor elke graad</i>	319 f/Hl 7,96 f/Hl	pour chaque degré <i>voor elke graad</i> 92 f/Hl	idem idem

LIQUEURS :
LIKEUREN :

15° G.L. et moins — <i>15° G.L. en minder</i>	796 f/Hl	1.380 f/Hl	idem +taxe sur le sucre incorporé + <i>belasting op de daarin verwerkte sui- ker</i>
plus de 15° G.L. — <i>meer dan 15°</i>	796 f/Hl	9.000 f/Hl	idem

AUTRES PRÉPARATIONS ALCOOLIQUES :
ANDERE ALCOHOLHOUDENDE PRODUCTEN :

plus de 5° et pas plus de 10° — <i>meer dan 5° en niet meer dan 10°</i>	80 f/Hl	pour chaque degré <i>voor elke graad</i> 92 f/Hl	+Taxe spéciale de consommation + <i>Bijzondere verbruiksbelasting</i> 11.000 f/Hl à 100° G.L.
plus de 10° et pas plus de 20° — <i>meer dan 10° en niet meer dan 20°</i>	159 f/Hl		
plus de 20° et pas plus de 50° — <i>meer dan 20° en niet meer dan 50°</i>	398 f/Hl		
plus de 50° — <i>meer dan 50°</i>	796 f/Hl		

Note : Au sujet du tableau ci-dessus, il faut remarquer :

1° que la comparaison n'est pas possible pour toutes les rubriques;

2° les boissons sont plus lourdement taxées au Congo qu'en Belgique : cela se conçoit car les ressources budgétaires du Congo ne proviennent pour le moment que d'une économie peu diversifiée et que d'autre part la lutte contre l'alcoolisme doit y être menée d'une façon plus stricte.

BOISSON	Droits d'entrée (taux effectif)	Droits d'accise (taux de consommation)	OBSERVATIONS
—	—	—	—
DRANK	<i>Invoerrechten</i> (werkelijk bedrag)	<i>Accijnsrechten</i> (verbruiksbelasting)	OPMERKINGEN

ALCOOL ÉTHYLIQUE NON DÉNATURÉ :

NIET GEDENATUREERDE ETHYLALCOHOL :

de 80° et plus — 80° <i>en meer</i>	20.000 f/Hl	2.000 f/Hl
de moins de 80° — <i>minder dan 80°</i>	16.000 f/Hl	2.000 f/Hl

EAUX DE VIE, LIQUEURS ET AUTRES BOISSONS

SPIRITUEUSES :

GEDISTILLEERDE DRANKEN, LIKEUREN EN

ANDERE ALCOHOLHOUDENDE DRANKEN :

titrant moins de 15° — <i>minder dan 15°</i>	4.000 f/Hl	600 f/Hl
titrant de 15° à moins de 25° — <i>van 15°</i> <i>tot minder dan 25°</i>	4.000 f/Hl	1.600 f/Hl
titrant de 25° à 35° — <i>van 25° tot 35°</i>	6.500 f/Hl	2.000 f/Hl
titrant plus de 35° — <i>meer dan 35°</i>	8.600 f/Hl	2.000 f/Hl

Nota : In verband met de bovenstaande tabel zij opgemerkt :

1° dat de vergelijking niet mogelijk is voor alle rubrieken;

2° dat de dranken zwaarder belast zijn in Congo dan in België : dit is begrijpelijk, want de begrotingsmiddelen van Congo komen nog steeds voort uit een weinig verscheiden bedrijfsleven en anderzijds moet de bestrijding van het alcohol-misbruik er scherper worden gevoerd.

Les infirmières au Congo.

Un commissaire désire savoir si, outre l'aspect rémunérations et effectifs budgétaires, il n'existe pas de motifs particuliers pour lesquels peu d'infirmières s'engagent au Service du Congo; situation familiale? pénurie d'éléments en Belgique même?

REPONSE :

Bien que la question ne soit posée qu'en ce qui concerne le cadre des infirmières, il est signalé que le cadre des infirmières doit être examiné conjointement avec celui des accoucheuses car bon nombre d'infirmières possèdent d'ailleurs la qualification d'accoucheuse.

En ce qui concerne ces cadres, la situation exposée ci-dessous établit une distinction entre :

— les infirmières et accoucheuses du cadre (statut-contrat avec expatriation);

— et les infirmières et accoucheuses engagées sur place.

*
**

I. Effectifs budgétaires (Infirmières et accoucheuses) :

Prévu au budget de 1958 :

156 (C.B. 138 - R.U. 12 - Villes 6);

Prévu au projet de budget pour 1959 :

159 (C.B. 147 - R.U. 12).

Infirmières et accoucheuses en service et en congé au 15 décembre 1958 :

Sous le statut	100
Agents temporaires (contrat d'expatriation)	39
	139

Il est signalé que, de plus, 32 infirmières sont engagées sur place; celles-ci seront licenciées dès que les infirmières du cadre seront engagées en nombre suffisant et pour autant que les effectifs de tous les cadres prévus au budget des Services médicaux puissent être complétés.

II. Prévisions de recrutement :

— Infirmières des services sociaux dont le transfert dans le cadre des infirmières est à l'examen . . . 2

— Suivent les cours de l'I.M.T. et pourraient s'embarquer début mars 1959 6

— Lauréats de l'épreuve d'admissibilité de juin 1958 et qui seront admises aux cours de mars 1959 3

11

De verpleegsters in Congo.

Een lid wenst te vernemen of er, naast het aspect bezoldiging en personeelssterkte volgens de begroting, geen bijzondere redenen zijn waarom zo weinig verpleegsters in dienst van Congo treden; gezinstoe-stand? tekort aan verpleegsters in België zelf?

ANTWOORD :

De vraag betreft enkel het kader van de verpleegsters, doch er valt op te merken dat dit kader onderzocht moet worden samen met dat van de vroedvrouwen, doordat tal van verpleegsters tevens vroedvrouw zijn.

Hierna wordt, voor deze kaders, onderscheid gemaakt tussen :

— de verpleegsters en vroedvrouwen van het kader (statuut—uitwijkingscontract);

— de verpleegsters en vroedvrouwen die ter plaatse zijn aangeworven.

*
**

I. Personeelssterkte volgens de begroting (verpleegsters en vroedvrouwen) :

Begroting voor 1958 :

156 (B.-C. 138 R.U. 12 - Steden 6);

Ontwerp-begroting voor 1959 :

159 (B.-C. 147 - R.U. 12).

Verpleegsters en vroedvrouwen in dienst en met verlof op 15 december 1958 :

— in statutair verband	100
— tijdelijke beambten (uitwijkingscontract)	39
	139

Er valt bovendien op te merken dat 32 verpleegsters ter plaatse zijn aangeworven; zij zullen ontslagen worden zodra voldoende verpleegsters binnen het kader zijn aangeworven en voor zover de personeelssterkte van al de op de begroting van de Geneeskundige Diensten opgenomen kaders aangevuld kan worden.

II. Vooruitzichten inzake aanwerving :

— Verpleegsters van de sociale diensten, wier overgang naar het verpleegsterskader in studie is . . . 2

— Volgen de cursussen van het I.I.G. en zouden begin maart 1959 kunnen inschepen 6

— Aantal geslaagden in het toelatingsexamen van juni 1958 die tot de cursussen van maart 1959 toegelaten zullen worden 3

11

Par rapport au cadre budgétaire, il n'y a pas de pénurie; il y en a au contraire en surnombre si l'on compte les engagées sur place. Ceci ne veut pas dire que notre cadre budgétaire est suffisant.

La carrière d'infirmière ou d'accoucheuse au Congo telle que la dépeint la brochure (publiée par le Ministre du Congo. — Service de l'hygiène. — Edition Infor-congo) doit inévitablement intéresser les infirmières et accoucheuses belges. En effet, celles-ci sont engagées à l'Administration d'Afrique au même traitement de début que les ingénieurs techniciens et les porteurs d'un diplôme universitaire clôturant un cycle de 3 ans d'études (conducteurs civils — candidats en sciences naturelles et médicales).

La disposition statutaire imposant aux membres du personnel féminin de ne pas être engagées dans les liens du mariage est-elle de nature à décourager certaines jeunes filles qui ont l'intention de servir en Afrique ?

Nous ne le pensons pas, car la plupart des infirmières qui ont été amenées à démissionner au Congo pour contracter mariage trouvent assez facilement un engagement sur place à titre précaire.

Nous avons plutôt l'impression que les hôpitaux belges n'ont pas moins de difficultés que le Département du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour engager des infirmières diplômées. Il semble que la jeunesse belge n'aspire guère à exercer cette profession, alors que les offres d'emplois dans cette branche sont de plus en plus nombreuses. Il serait intéressant de connaître si le Département de la Santé Publique a entrepris une enquête afin de savoir pour quelles raisons les jeunes filles rebutent d'entreprendre les études pour l'exercice de ce métier.

Régime pénitentiaire.

Un membre demande pour quelles raisons la politique d'amélioration du régime pénitentiaire n'est pas poursuivre plus énergiquement.

REPONSE :

Après des études approfondies, qui ont débuté en 1949, une réforme pénitentiaire est en cours depuis 1950. En vue de faciliter la mise en place de celle-ci, intervint, le 9 novembre 1951, un arrêté royal créant au Gouvernement Général la direction et le cadre du personnel spécialisé de l'administration pénitentiaire.

Cette réforme qui devait être développée en fonction des possibilités budgétaires, comporte pour l'essentiel :

1° La création de nouvelles prisons ou l'aménagement de prisons existantes;

2° La création et l'organisation d'ateliers pénitentiaires dans lesquels les détenus ont la possibilité d'apprendre un métier qui, au jour de leur libération, leur permettra de se reclasser dans la Société.

In vergelijking met het begrotingskader zijn er geen krachten te kort, integendeel, indien men de ter plaatse aangeworven verpleegsters meerekent, zijn er te over. Dit betekent echter niet dat het begrotingskader toereikend is.

De loopbaan van verpleegster of vroedvrouw in Congo, zoals zij wordt beschreven in de brochure van de Gezondheidsdienst van het Ministerie van Kongo (uitgave Infor-Congo), moet de Belgische verpleegsters en vroedvrouwen onvermijdelijk interesseren. Zij worden immers voor het Bestuur in Afrika aangeworven met dezelfde beginweddé als de technische ingenieurs en de houders van een universitair diploma uitgereikt na 3 jaar studiën (burgerlijke conducteurs — kandidaten in de natuur- en de geneeskundige wetenschappen).

Laten sommige meisjes die naar Afrika wensen te vertrekken, zich afschrikken door de statutaire bepaling dat de vrouwelijke personeelsleden niet mogen gehuwd zijn ?

Onzes inziens niet, want de meeste verpleegsters die in Congo ontslag hebben moeten nemen om te trouwen, vinden vrij gemakkelijk een tijdelijke betrekking ter plaatse.

Wij hebben veeleer de indruk dat de Belgische ziekenhuizen evenveel moeilijkheden ondervinden als het Departement van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi om gediplomeerde verpleegsters aan te trekken. De Belgische jeugd schijnt voor dit beroep niet veel te voelen, hoewel het aantal betrekkingen van verpleegster steeds groter wordt. Het ware interessant te weten of het Departement van Volksgezondheid reeds een enquête heeft gehouden om na te gaan waarom de meisjes geen studies van verpleegster wensen te doen.

Gevangenisstelsel.

Een lid vraagt waarom de politiek tot verbetering van het gevangenisstelsel niet krachtiger wordt voortgezet.

ANTWOORD :

Na de grondige studiën waarmede in 1949 een aanvang is gemaakt, wordt, sinds 1950, een hervorming van het gevangenisstelsel doorgevoerd. Teneinde deze te bevorderen werd op 9 november 1951 een koninklijk besluit genomen waarbij bij het Gouvernement-generaal een directie « Penitentiaire Diensten » wordt ingesteld en het kader van het gespecialiseerd personeel daarvan wordt bepaald.

Deze hervorming, die moet worden doorgevoerd naargelang van de begrotingsmiddelen, omvat hoofdzakelijk :

1° De oprichting van nieuwe gevangenen of de verbetering van de bestaande;

2° De oprichting en de organisatie van gevangenis-werkplaatsen, waar de gevangenen een beroep kunnen aanleren dat hun in staat zal stellen om zich na hun invrijheidsstelling te reclasseren;

3° La construction de prisons destinées uniquement aux femmes;

4° La construction de camps de travail pour l'exécution de grands travaux d'utilité publique;

5° La promotion progressive d'un cadre homogène du personnel auxiliaire autochtone;

6° L'enseignement aux détenus : dans les prisons centrales, des cours de formation intellectuelle, civique et sociale sont organisés à l'aide, soit d'instituteurs autochtones, soit de détenus capables sélectionnés, sous le contrôle des directeurs de prison et des autorités locales;

7° L'accomplissement par les agents d'Afrique de stages dans des prisons métropolitaines. Ces stages dont les modalités sont fixées par le Ministre de la Justice ont lieu au cours des congés statutaires des agents. A ce jour, plus de trente-cinq fonctionnaires et agents ont effectué ce stage.

Prix et droits sur l'essence.

Quels sont les chiffres comparés du prix de l'essence et des droits établis sur l'essence respectivement au Congo Belge et dans les pays limitrophes ?

A. — Au Congo Belge et au Ruanda-Urundi.

I. L'essence est frappée :

a) d'un droit d'entrée de 25 francs par 100 kgs soit environ 0,18 franc au litre (densité 0,71);

b) d'une taxe de consommation de 150 francs par 100 kgs soit environ 1,07 franc au litre (densité 0,71).

II. Le prix de vente de l'essence n'est pas uniforme pour tout le territoire. Il varie en fonction des frais de transport et de manutention. Les indications reprises au tableau ci-dessous ont été puisées soit dans les mercuriales des matériaux établies par le Gouvernement Général le 25 novembre 1958, soit dans les arrêtés pris par certains gouverneurs de province au cours du même mois.

3° De bouw van vrouwegevangenissen;

4° De bouw van arbeidskampen voor de uitvoering van grote werken van openbaar nut;

5° De geleidelijke opleiding van een homogeen kader van inlands hulppersoneel;

6° Het onderricht van de gevangenen : in de centrale gevangenissen worden cursussen van intellectuele, staatsburgerlijke en sociale vorming georganiseerd, met behulp hetzij van inlandse onderwijzers, hetzij van uitgekozen bekwame gevangenen, onder de contrôle van de directeur van de gevangenis en de plaatselijke overheden;

7° Het volbrengen, door het personeel in Afrika, van een stage in de Moederlandse gevangenissen. Deze stage, waarvan de modaliteiten door de Minister van Justitie zijn vastgesteld, heeft plaats tijdens de statutaire vacantie van de ambtenaren. Tot dusver hebben meer dan 35 ambtenaren en beambten zulk een stage gedaan.

Benzineprijs en rechten op benzine.

Wat zijn de vergelijkende cijfers van de benzineprijs en van de rechten op de benzine in Belgisch-Congo en in de omliggende landen ?

A. In Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi.

I. Op de benzine staat :

a) een invoerrecht van 25 frank per 100 kg, d.i. ongeveer 0,18 frank per liter (densiteit 0,71).

b) een verbruiksbelasting van 150 frank per 100 kg, d.i. ongeveer 1,07 frank per liter (densiteit 0,71).

II. De verkoopprijs van de benzine is niet dezelfde over geheel Congo. Hij hangt af van de vervoers- en behandelingskosten. De cijfers in onderstaande tabel zijn overgenomen hetzij uit de marktprijslijsten van de materialen, die het Gouvernement-generaal op 25 november 1958 heeft opgemaakt, of uit de besluiten die sommige provinciegouverneurs tijdens dezelfde maand hebben genomen.

	Fût de 200 l. Prix moyens selon les mercuriales, fûts compris (environ 300 fr.)	Par litre à la pompe	Remarques
	Vat van 200 l. Gemiddelde prijs volgens de prijslijsten, vaten inbegrepen (circa 300 fr.)	Per liter aan de pomp	Opmerkingen
CONGO. — CONGO :			
Province de Léopoldville. — <i>Provincie Leopoldstad</i>	1.235 fr.	fr. 4,60 à /tot 8,60 (fr. 4,60 à /te Matadi)	
Province Equateur. — <i>Evenaarsprovincie</i>	1.316 fr.	fr. 6,60 à /tot 7,95	
Province Orientale. — <i>Oostprovincie</i>	1.365 fr.	fr. 6,— à /tot 8,50	
Province du Kivu. — <i>Provincie Kivu</i>	1.648 fr.	fr. 7,30 à /tot 8,80	
Province du Katanga. — <i>Provincie Katanga</i>	1.434 fr. (vrac)	(onverpakt)	
Province du Kasai. — <i>Provincie Kasai</i>	1.561 fr.		
	1.364 fr.	fr. 6,01	
RUANDA-URUNDI. — RUANDA-URUNDI	1.344 fr.	fr. 6,72	le prix sera de fr. 6,60 de prijs zal fr. 6,60 zijn.

B. — Le service ne connaît ni les charges fiscales qui frappent l'essence dans les colonies voisines, ni les prix auxquels ce carburant y est vendu. Il demande au Gouverneur Général de lui faire tenir d'urgence les indications qu'il posséderait ou pourrait recueillir en ces matières et dès qu'il recevra une réponse, il se pressera de la soumettre en complément de ce qui précède.

B. — De Dienst weet niet welke belastingen in de naburige koloniën op benzine worden geheven, noch tegen welke prijs de benzine wordt verkocht. Hij heeft de Gouverneur-generaal verzocht de inlichtingen die hij bezit of kan inwinnen, ten spoedigste te verstrekken en zodra het antwoord is ingekomen, zal het worden doorgezonden ter aanvulling van het vorenstaande.

Part des salaires globaux dans le revenu national.
(en monnaie locale)

	Belgique (en milliards de francs) — <i>België</i> (in miljarden franken)			Congo Belge (en milliards de francs) — <i>Belgisch-Congo</i> (in miljarden franken)		
	Revenu national — <i>Nationaal inkomen</i>	Salaires — <i>Lonen</i>	Salaires en % dans le R.N. — <i>Lonen in % van in N.I.</i>	Revenu national — <i>Nationaal inkomen</i>	Salaires — <i>Lonen</i>	%
1950	273,3	143,4	52,5	29,3	11,1	37,8
1951	310,5	164,3	52,9	38,1	15,1	39,3
1952	377,6	173,8	54,7	41,5	17,6	42,4
1953	329,6	177,0	53,7	42,5	19,9	46,8
1954	344,6	183,0	53,1	44,6	21,3	47,7
1955	365,7	194,7	53,2	47,3	22,9	48,4
1956	388,6	209,1	53,8	49,5	25,0	50,5
1957	410,8	227,6	55,4	48,2	26,7	55,4

Aandeel van de gezamenlijke lonen in het nationaal inkomen.
(in plaatselijke valuta)

Kenya (en millions de £) — Kenya (in miljoenen £)			Uganda (en millions de £) — Uganda (in miljoenen £)			Rhodesie + Nyassaland (en millions de £) — Rhodesië + Nyassaland (in miljoenen £)		
Revenu intérieur — <i>Binnenlands inkomen</i>	Salaires — <i>Lonen</i>	%	Revenu intérieur — <i>Binnenlands inkomen</i>	Salaires — <i>Lonen</i>	%	Revenu national — <i>Nationaal inkomen</i>	Salaires — <i>Lonen</i>	%
82,7	28,1	34,0	67,4	13,1	19,4	147,4	77,2	52,4
102,9	34,4	31,5	87,8	16,0	18,2	175,9	95,1	54,1
107,0	37,4	35,0	98,9	20,9	21,1	206,9	114,1	55,1
109,0	42,9	39,2	94,5	21,9	23,2	235,7	134,9	57,2
126,6	49,9	39,4	103,1	23,2	22,5	260,2	146,0	56,1
159,3	66,0	41,4	111,4	27,3	24,5	302,0	166,4	55,1
159,0	66,0	41,5	109,6	29,0	26,5	322,6	185,1	57,4

Pour les pays autres que la Belgique et le Congo Belge la situation en 1957 n'est pas encore publiée. En ce qui concerne la Rhodésie il n'a pas été possible de distinguer la Rhodésie du Nord de celle du Sud.

Le tableau suivant permet la comparaison entre l'évolution des salaires individuels des autochtones et ceux du revenu national au Congo Belge.

On remarquera que le développement de l'économie congolaise a permis une importante amélioration de la rémunération individuelle des autochtones depuis 1950.

	Indice	
	des salaires individuels des autochtones en espèces	du Revenu National du Congo Belge
1950	100	100
1952	187	141
1953	189	145
1954	206	152
1955	219	161
1956	260	169
1957	260	164

**

Le projet de budget a été adopté par 12 voix et 4 abstentions.

Le présent rapport a été approuvée à l'unanimité.

Le Rapporteur,
P. ESTIENNE.

Le Président,
J. PHOLIEN.

Voor de andere landen dan België en Belgisch-Congo zijn de cijfers over 1957 nog niet gepubliceerd. Voor Rhodesië kon geen onderscheid worden gemaakt tussen Noord- en Zuid-Rhodesië.

Onderstaande tabel geeft een beeld van het verloop van de individuele lonen van inlanders en van het verloop van het nationaal inkomen in Belgisch-Congo.

Men zal bemerken dat de ontwikkeling van de Congolese economie een aanzienlijke verbetering van de individuele bezoldiging van de inlanders sinds 1950 mogelijk heeft gemaakt.

	Indexcijfer	
	van de individuele lonen van de inlanders, in specien	van het nationaal inkomen in Belgisch-Congo
1950	100	100
1952	187	141
1953	189	145
1954	206	152
1955	219	161
1956	260	169
1957	260	164

**

Het ontwerp van begroting is met 12 stemmen bij 4 onthoudingen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
P. ESTIENNE.

De Voorzitter,
J. PHOLIEN.